

- EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuele utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
RU | Руководство по эксплуатации  
FI | Käyttöopas  
EE | Kasutusjuhend



SA-3052FI


PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ТИНАЧНЕ ЗАПЧАСТІ /  
OSIEN KUVAUKSET / PARTS KIRJELDUS



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

-  Surface are liable to get hot during use.

### PARTS DESCRIPTION

- Power indicator
- Ready indicator
- Sandwich plates
- Safety lock

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.


### USE

- Plug in the socket, both indication lights will light up. Leave the device closed without any content to preheat. When the green indication light turns off, you will be able to start grilling.
- Slightly grease the anti stick coating of the grill plates with oil or butter.
- During use, the trays and the shell are very hot, Avoid any contact, as it can seriously injure you.
- Place the sandwiches on the cooking plates, close the lid and lock the handle latch.
- Normal cooking time will be 3-6 minutes for each sandwich, remove the sandwiches from the cooking plates with a plastic (non-metallic) utensil.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the wall outlet and allow the device to cool both halves open.
- Clean the baking plates with a damp cloth or soft brush.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT

-  This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## FI Ohjekirja

### TURVALLISUUS

- Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, valmistaja ei ole vastuussa vahingoista.

- Jos virtajohto vaurioituu, tulee valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden haltijan vaihtaa se, jotta vältytään sähköiskun vaaralta.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johdosta ja varmista, ettei johto sotkeennu.
- Laitte on asetettava vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta se ollessa käytössä.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksien tarpeisiin ja vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia, henkisiä tai liikkuvuuteen liittyviä rajoitteita, tai joilla on puutteellinen kokemus tai tuntemus, mikäli heitä valvotaan ja ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjähuoltoa laitteelle, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuina.
- Sähköiskujen välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Käyttöpinnat voivat kuumentua laitteen käytön aikana.
- Leipä voi palaa. Tämän vuoksi, älä käytä leivänpaahdinta palavan materiaalin, kuten verhojen lähellä tai alla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.

-  Pinta voi kuumentua käytön aikana.

### OSIEN KUVAUKSET

- Virran merkkivalo
- Valmis-merkkivalo
- Voileipälevyt
- Turvallukko

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Ota laite ja lisävarusteet ulos paketista. Irrota laitteesta tarrat ja suojakaivo tai -muovi.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle ja varmista, että laitteen ympärillä on vähintään 10 cm vapaita tilaa. Laitte ei sovellu asennettavaksi kaapin sisään tai ulos.
- Aseta virtakaapeli pistorasiaan. (Huom.: Varmista ennen kytkemistä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista jännitettä. Jännite 220V-240V 50/60Hz)
- Kun laite kytketään ensimmäisen kerran päälle, ilmassa tuntuu hieman tuoksua. Tämä on normaalia. Varmista riittävä tuuletus. Tuoksu on tilapäinen ja häviää nopeasti.


### KÄYTTÖ

- Kytke pistoke: molemmat merkkivalot syttyvät. Esilämmitä laite antamalla sen olla suljettuna ilman, että sisällä on mitään. Kun vihreä merkkivalo sammuu, voit aloittaa grillin käyttämisen.
- Rasvaa grillauslevyjen tarttumattomaksi pintaa hieman öljyllä tai voilla.
- Käytön aikana alustat ja kuori lämpenevät erittäin paljon. Vältä koskettamista niihin, koska voit loukkaantua vakavasti.
- Aseta voileivät paistolevyille, sulje kansi ja lukitse kahvan salpa.
- Normaali paistoaika on 3 - 6 minuuttia kummallekin voileivälle. Poista voileivät muovisella (ei metallisella) välineellä.

### PUHDISTUS JA YLLÄPITO

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä molemmat puolet avoimena.
- Puhdista paistolevyt kostealla kankaalla tai pehmeällä harjalla.
- Puhdista laite kostealla pyyhkeellä. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita, hankaustynyä tai teräsvillaa, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Laitte ei kestä konepesua.

### YMPÄRISTÖ

-  Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana sen elinkaaren lopussa. Se on sen sijaan vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa oleva symboli korostaa tätä tärkeää seikkaa. Tämän laitteen valmistusmateriaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytetyt talouslaitteet myöskin vaikuttavat tärkeään pyrkimykseen suojella ympäristöämme. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja keräyspisteestä.

### Tuki


Tiedot ja varaosat löydät osoitteesta [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## ET Kasutusjuhend

### OHUTUS

- Ohutusjuhiste eiramise korral ei vastuta tootja kahjustuste eest.
- Toitejuhtme vigastuse korral laske see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul.
- Ärge kunagi liigutage seadet kaablist tõmmates ja veenduge, et toitejuhe ei läheks puntrasse.
- Seade tuleb asetada stabiilsele, tasasele pinnale.
- Kasutaja ei tohi jätta seadet järelevalveta, kui see on toiteallikaga ühendatud.

- See seade on ette nähtud ainult kodumajapidamiste tarbeks ja vaid sihtotstarbeliselt.
- Seda seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed. Seda seadet tohivad alates 8-aastased lapsed ning madalamate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega inimesed kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Alates 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.
- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.
- Hoidke seade ja selle kaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadme pinnad võivad seadme töötamise ajal kuumeneda.
- Leib võib kõrbema minna, seetõttu ärge kasutage võileivagrilli kergestisüttiva materjali (nt kardinat) lähedal ega all.
- Seadet ei saa kasutada välise taimeri või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemina.

-  Seadme pind võib kasutamise ajal kuumeneda.

### KOMPONENTIDE KIRJELDUS

- Toite märgutuli
- Valmisoleku märgutuli
- Võileiva küpsetusplaadid
- Turvalluk

### ENNE ESMAKORDESET KASUTAMIST

- Võtke seade ja lisatarvikud karbist välja. Eemaldage seadmelt kleebised, kaitsekile või -plast.
- Asetage seade tasasele kindlale pinnale ja veenduge, et seadme ümber oleks vähemalt 10 cm vaba ruumi. Ärge paigaldage seadet kappi ega kasutage seda õues.
- Pange toitekaabel pistikupesasse. (NB! Enne seadme ühendamist veenduge, et seadmel näidatud pinge vastab kasutatavale pingele. Pinge 220 V – 240 V 50/60 Hz)
- Seadme esmakordsel sisselülitamisel on tunda kõrvalist lõhna. See on normaalne, tagage piisav tuuletus. Lõhn on ajutine ja kaob peagi.


### KASUTAMINE

- Pange pistik pistikupesasse, süttivad mõlemad märgutuled. Ärge pange eelsoojenemise ajaks masinasse võileiba ja hoidke kaas suletuna. Kui roheline märgutuli kustub, võite alustada grillimisega.
- Määrige grillimisplaatide mittemakkuvale katile veidi õli või võid.
- Seadme kasutamise ajal on selle restid ja korpus väga kuumad. Vältige kokkupuudet nendega, kuna võite end raskelt vigastada.
- Asetage võileivad küpsetusplaatidele, sulgege kaas ja lukustage käepide.
- Tavapärase küpsetusaeg on 3–6 minutit iga võileiva jaoks. Eemaldage võileivad küpsetusplaatidelt plastmassist (mittemetalse) köögiinistaga.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Võtke pistik pistikupesast välja ja laske masinal jahtuda, jättes selle avatuks.
- Puhastage küpsetusplaadid niiske lapi või pehme harjaga.
- Puhastage seadet niiske lapiga. Ärge kunagi kasutage karedaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimisnustikuid ega terasvilla. Need kahjustavad seadet.
- Ärge kunagi katke elektriseadet vette ega muusse vedelikku. Seade pole nõudepesumasinakindel.

### KESKKOND

-  Seda seadet ei tohi kasutusea lõpus visata olmeprügisse, vaid see tuleb viia elektriliste ja elektrooniliste kodumasinade lõppkäitluspunkti. See sümbol seadmel, kasutusjuhendis ja pakendil pöörab teie tähelepanu olulisele probleemile. Seadmes kasutatavaid materjale saab töödelda. Kasutatud kodumasinade töötlemisega aitate kaasa keskkonna kaitsmisele. Teavet lõppkäitluspunktide kohta küsige kohalikult omavalitsusest.

### Tugi

Täiendava informatsiooni ja varuosad leiate veebisaidilt [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)